



संदर्भ सं.: भा.बि.प्रा./पू.क्षे./कोल/ सब. डिवि- III/E-E/ AMC /W-M-05/2020-21/

Ref. No: -AAI/ER/Kol/Sub.Div-III/E-E/AMC/W-M-05/2020-21/ 696

दिनांक: 14.10.2020

Date: 14.10.2020

सेवा में/To,

M/s L.K.Builders
24/2A, Jessore Road
Kolkata-700028

Email: lkbuilders_lkb@yahoo.in

विषय/Sub:- कोलकाता एयरपोर्ट, आरएचक्यू, ईआर और बेहला एयरपोर्ट (2020-21 और 2021-22) के गैर-परिचालन क्षेत्र के लिए अग्निशमन, फायर अलार्म सिस्टम और एयर कंडीशनर यूनिट आदि के साथ ई एंड एम प्रतिष्ठानों के संचालन और रखरखाव के लिए वार्षिक नौकरी अनुबंध।

Annual job contract for Operation and Maintenance of E & M installations with Fire Fighting, Fire Alarm System and Air Conditioner Units etc. for non-operational area of Kolkata airport, RHQ, ER and Behala Airport (2020-21 & 2021-22).

महोदय/Dear Sir(s),

Ref: (i) Your e-Tender opened dated 08.09.2020 for Tender ID No. 2020_AAI_51443_1.

(ii) Submitted QPBG against ALQB Letter vide no: AAI/ER/KOL/E-E/NIT-02/QPBG/2020-21/589;

Dated: 15/09/2020

1. उपरोक्त कार्य के लिए आपकी निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आप द्वारा उद्धरित मद दर जिसकी कुल राशि रु. 20505317.00 (दो करोड़ पाँच लाख पाँच हजार तीन सौ सत्रह रुपये मात्र) जीएसटी को छोड़कर जो कि निविदा की अनुमानित लागत रु. 27460905.00 से 25.33% निचे है, स्वीकृत की जाती है।

Your e-Tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at item rates quoted by you totaling to **Rs.20505317.00 (Rupees Two Crore Five Lakhs Five Thousand Three Hundred and Seventeen Only)** Excluding GST which is 25.33% below the Justified cost of **Rs.27460905.00**

2. उप-महाप्रबन्धक (अभि.-वि.), पू.क्षे., भा. बि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता -52. इस कार्य के इंजीनियरिंग प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि आप संविदा करार पर हस्ताक्षर करने एवं उसे पूरा करने हेतु दिनांक 29.10.2020 के अंदर उप-महाप्रबन्धक (अभि.-वि.), पू.क्षे., भा. बि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता -52 के कार्यालय में उपस्थित हों। संविदा करार रु 100/- (सौ रुपये मात्र) के न्यायिकेतर (नॉन ज्युडिशियल) स्टाम्प पेपर पर बनाया जाएगा और स्टाम्प पेपर की लागत आपको वहन करनी होगी।

Dy. General Manager (Engg.-Elect.), ER, AAI, NSCBI Airport Kolkata-52 shall be the Engineer-in-Charge of the work. You are requested to attend the office of the Dy. General Manager (Engg.-Elect.), ER, AAI, NSCBI Airport, Kolkata-52 by 29.10.2020 to sign and complete the agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value **Rs.100.00 (Rupees One Hundred only)** and the cost of stamp paper shall be borne by you.

Contd...P-2/3



Page - 2/3

3. आपकी निविदा के साथ प्राप्त बयाना राशि रु. 549218.00 (पाँच लाख उनचास हजार दो सौ अठारह रुपया मात्र) सुरक्षा जमा के हिस्से के रूप में परिवर्तित कर दिया गया है। कृपया इस पत्र के जारी होने के 10 दिन के भीतर सुरक्षा जमा के लिए रु. 1501314.00 (पन्द्रह लाख एक हजार तीन सौ चौदह रुपया मात्र) जमा करवा दें, ऐसा नहीं करने पर उक्त रकम संविदा दस्तावेज के पृष्ठ 17 पर दी गई शर्त 1A के अनुसार आपके रनिंग बिल से काट ली जाएगी।

The Earnest Money amount of Rs.549218.00 (Rupees Five Lakhs Forty-Nine Thousand Two Hundred and Eighteen Only) received along with your e-tender will be treated and converted as a part of Security Deposit. Please deposit Rs.1501314.00 (Rupees Fifteen Lakhs One Thousand Three Hundred and Fourteen Only) towards Security deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which the same will be deducted as per conditions of Clause No - 1A page 17 of Clauses of the contract document.

4. आपसे अनुरोध है कि संविदा श्रमिक (विनियमन एवं समापन) अधिनियम 1970 और संविदा श्रमिक (विनियमन एवं समापन) केन्द्रीय नियमावली 1971 बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण वर्कर्स (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण अपकर अधिनियम 1996 जैसा कि निविदा के जीसीसी के पृष्ठ संख्या 54 पर धारा 19 में जीसीसी आफ निविदा निर्दिष्ट है तथा केन्द्रीय और राज्य सरकारों के नियमों का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the provisions of Contract Labour (Regulation & Abolition) Act of 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition) Central Rules-1971 Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause-19 On Page No.54 of GCC of Tender and rules of Central and State Governments.

5. आपको इस कार्य के लिए NIT GCC Clause No 46 के अनुसार कार पॉलिसी प्रस्तुत करने के लिए निर्देशित किया गया है और इस काम के लिए अलग से काम करने वाले कर्मचारी हैं।

You are hereby directed to submit the CAR Policy as per NIT GCC Clause 46 for materials and workers to be employed for this work separately

6. आपको निदेश दिए जाते हैं कि सहायक महाप्रबन्धक (अभि.-वि.), पू.क्षे., भा. वि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता -52. से तत्काल सम्पर्क करें जो कि आपको कार्यस्थल हस्तान्तर करने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact with the Asst. General Manager (Engg.-Elect.), ER, AAI, NSCBI Airport Kolkata-52 immediately, who will arrange to handover the site to you.

7. कृपया नोट कर लें कि कार्य समाप्त करने का समय 24 (चौबीस) महीना है और त्रुटि की देयता है 06 (छह) महीना कार्य समाप्त होने के बाद से गिना जाएगा और कार्य आरंभ करने की तिथि इस पत्र के 01/11/2020 तारीख से गिना जाएगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 24 (Twenty Four) months and after completion of work Defect Liability Period shall be 06 (Six) months and same shall be reckoned from the date of 01/11/2020.

Contd... P-3/3



8. सविदा के संबंध में आगे किया जाने वाला पत्राचार सामान्यतः प्रभारी इंजीनियर से किया जाए।
Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer - in - Charge.
9. कृपया इस पत्र की पावती भेजें तथा साथ में संलग्न इस पत्र की दूसरी प्रति पर स्वीकारोक्ति के रूप में विधिवत हस्ताक्षर करके हमें वापस भेजें।
Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to undersigned as a token of acceptance.
10. यदि अंग्रेजी और हिन्दी पाठ में कोई असंगति पाया जाता है तो अंग्रेजी पाठ को सही माना जाएगा।
If there is any discrepancy between English and Hindi then meaning derived in English will be given precedence.

धन्यवाद / Thanking you,

भवदीय / Yours Faithfully,

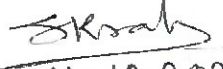
संलग्न / Encl: शिड्यूल ऑफ़ वर्क्स (A) / Schedule of Works (A).

Sd/-

उप-महाप्रबन्धक (अभि. -वि.), पू.क्षे. / DGM (E-E), ER

प्रतिलिपि सूचनार्थ / Copy for information: -

1. महाप्रबन्धक (अभि.) पू.क्षे., भा. वि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता -52.
The GM(Engg.), ER, AAI, NSCBI Airport, Kolkata-52.
2. महाप्रबन्धक (वित्त), पू.क्षे., भा. वि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोलकाता -52.
The GM(Fin.), ER, AAI, NSCBI Airport, Kolkata-52.
3. महाप्रबन्धक (सि.एन.एस.), पू.क्षे., भा. वि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोल-52.
The GM(CNS), ER, AAI, NSCBI Airport, Kolkata-52.
4. महाप्रबन्धक (ए.टी.एम.), पू.क्षे., भा. वि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोल-52.
The GM(ATM), ER, AAI, NSCBI Airport, Kolkata-52.
5. सहायक महाप्रबन्धक (अभि. -वि.), पू.क्षे., भा. वि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोल-52.
The Asstt. General Manager (E-E), ER, AAI, NSCBI Airport, Kolkata-52.
6. प्रबन्धक (अभि. -वि.), पू.क्षे., भा. वि. प्रा., ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा, कोल-52.
The Manager (E-E), ER, AAI, NSCBI Airport, Kolkata-52.
7. कार्यालय प्रतिलिपि
Office Copy.


14.10.2020

(सुजित कुमार साहा / Sujit Kumar Saha)

उप-महाप्रबन्धक (अभि. -वि.), पू.क्षे. / DGM (E-E), ER

भा. वि. प्रा., पूर्वी क्षेत्र / AAI, ER

ने. सु. च. बो. अ. हवाई अड्डा / NSCBI Airport

कोलकाता 700052 / Kolkata 700052

Signature Not Verified

Digitally signed by SANJIB KUMAR DEY
Date: 2020.10.15 14:40:17 IST
Location: eProcurement System for
Central PSUs

